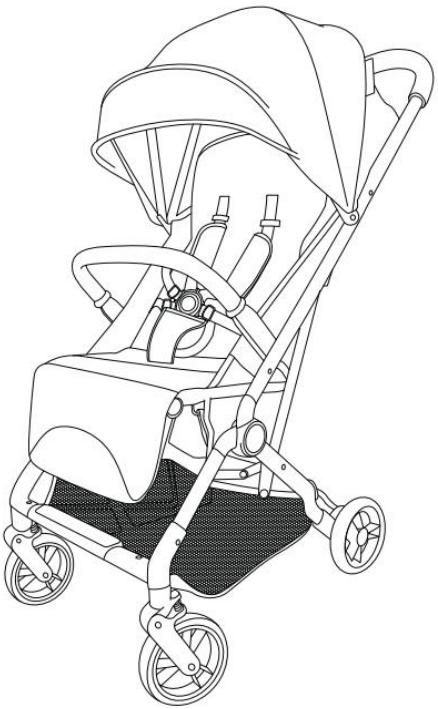
Kinderkraft



INDY 3
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(EN) Stroller
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

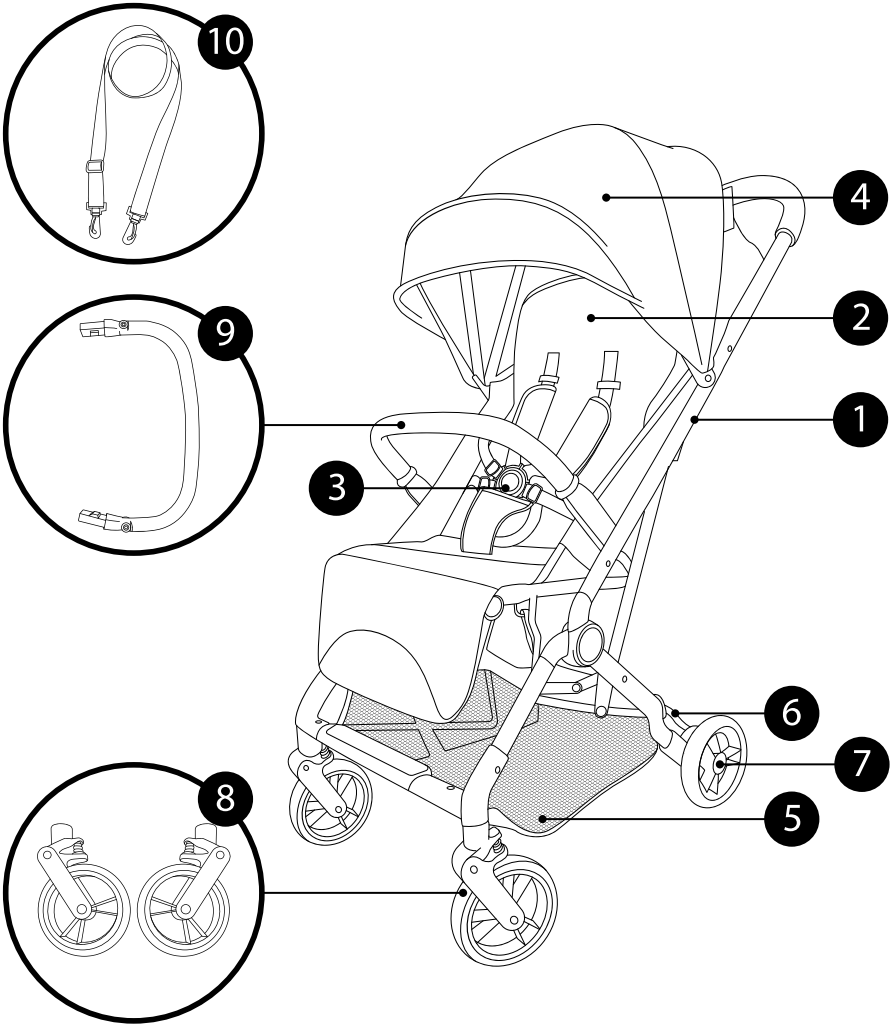
دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

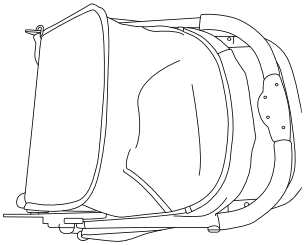
MODEL: INDY 3 v 1.3

AR 9
CS 10
DE 12
EN 14
ES 15
FR 17
HU 19
IT 20
NL 22
PL 24
PT 25
RO 27
RU 29
SK 30
SV 32

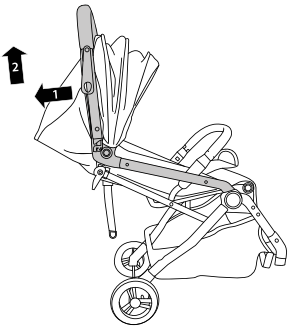
الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./ Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto,/Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illstrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.


10
9
8
4
2
1
3
6
7
5

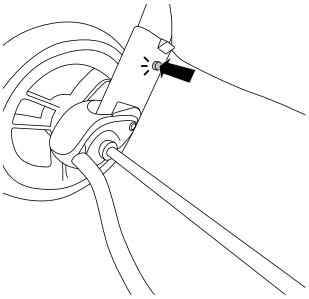
A



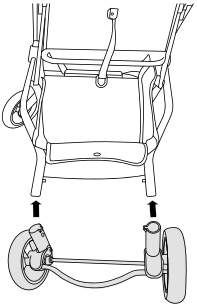
B



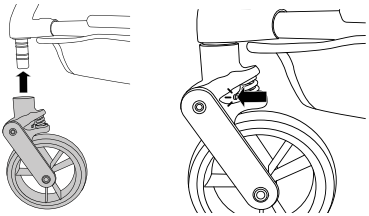
C



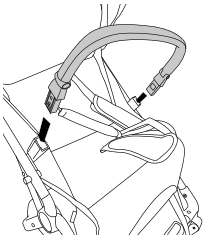
D



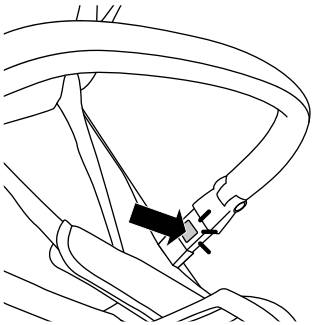
E.I . & E.II



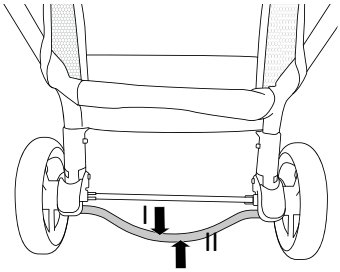
F



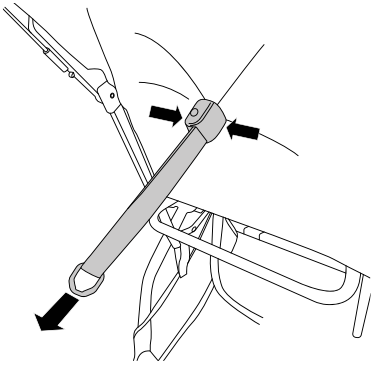
G



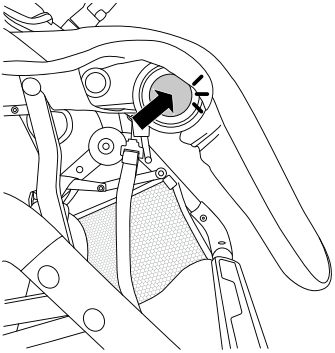
H.I & H.II



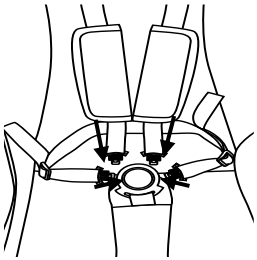
I



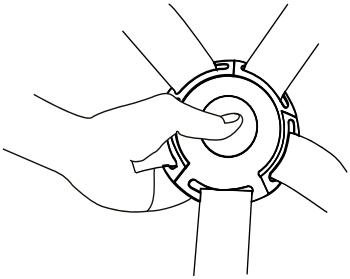
J



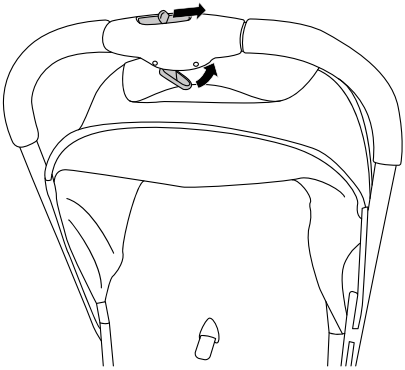
K



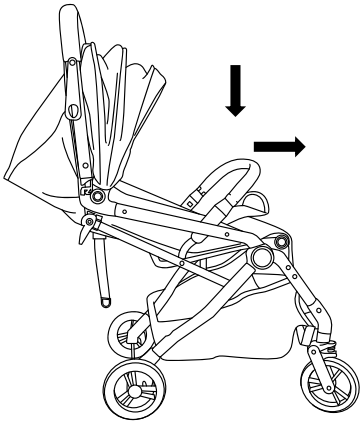
L



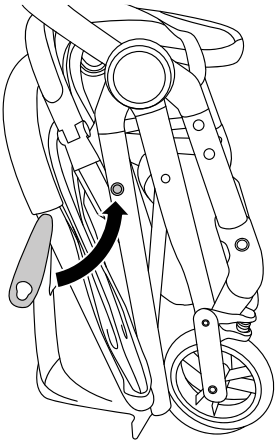
M



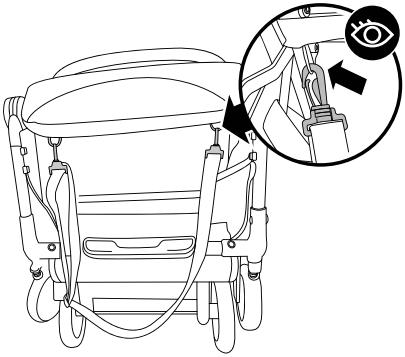
N



O



P



عملائنا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائمًا نظام التقييد.
- *تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال| The Buggy/أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.*
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.
- املنتج مخصصاًللطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 15 كجم.
- ننصح باستخدام الوضع المائل الأدنى للأطفال حديثي الولادة.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 3كجم.
- لا تعلق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية معلقة من مقابض العربة ومسند الظهر والجانبين ستتسبب في عدم الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتبهت في وجود أي خطر.

أ. مكونات عربة الأطفال (الشكل 1)

1. إطار بمقعد (2)، حزام أمان (3)، مظلة (4)، سلة (5) ومحور خلفي (6) مع عجلات خلفية (7) ×2
8. عجلات أمامية ×2
9. مقبض الطفل
10. حزام حمل

ب. تركيب إطار عربة الأطفال

ضع الإطار على سطح مستو مع توجيه مسند الظهر لأعلى (الشكل A.) ثم ارفع الإطار لأعلى (الشكل B.1) متبعًا الأسهم الموجودة في الرسم (الشكل B.2) حتى تسمع صوت القفل.

ملاحظة! ركّب المظلة قبل استخدام عربة الأطفال.

ج. تركيب/ إزالة العجلات

المحور الخلفي (6) مع العجلات الخلفية (7) مثبت بالفعل على إطار عربة الأطفال. لإزالة المحور الخلفي مع العجلات الخلفية، اضغط على الأزرار الموجودة على جانبي الإطار (الشكل C). لإزالة العجلات، حرك العناصر البارزة للمحور الخلفي على الإطار حتى تسمع طقطقة مميزة (الشكل D).
أدخل العجلات الأمامية (8) في الفتحات المخصصة حتى تسمع صوت القفل (الشكل E.I). لإزالة العجلات الأمامية، اضغط على الأزرار التي تحررها من الإطار (الشكل E.II).

ملاحظة! قبل استخدام عربة الأطفال، تأكد من تركيب جميع العجلات بشكل مناسب.

د. تركيب/ إزالة ممتص الصدمات

يجب إدخال ممتص الصدمات في الفتحات المناسبة الموجودة على جانبي الإطار (الشكل F). لإزالة ممتص الصدمات، اضغط على الأزرار الموجودة على كلا جانبي ممتص الصدمات وأزلها (الشكل G).

هـ. استخدام المكابح

عربة الأطفال مزودة بمكابح قدم موجودة على المحور الخلفي. اضغط على الجزء السفلي من المكابح لأسفل، وعندما تسمع صوت القفل، يتم تفعيل المكابح (الشكل H.I). يمكن تعطيلها عن طريق رفع الجزء السفلي من المكابح لأعلى (الشكل H.II)

و. تجميع مسند الظهر ومسند القدم

يوجد ضبط سلس لمسند الظهر – من وضع الاستلقاء إلى وضع الجلوس باستخدام مشبك (الشكل I). هناك 9 خيارات لضبط مسند القدم. اضغط على الأزرار الموجودة على كلا الجانبين (الشكل J) لتغيير وضع مسند القدم.

ز. حزام الأمان

أحزمة عربة الأطفال هذه مناسبة للاستخدام مع الأطفال حديثي الولادة .استخدم دائمًا نظام التثبيت .لتأمين الطفل، أدخل أحزمة الخصر والكتف في الإبزيم اضبط الأحزمة في كل مرة .يمكن تثبيت أحزمة الكتف في واحد من .(L الشكل) اضغط على الإبزيم لفك الأحزمة .(K الشكل) الأوسط حتى تثبت في مكانها .ثلاثة مستويات ارتفاع.

ح. طي عربة الأطفال

أثناء الإمساك بالمقبض، اضغط على زر القفل (الشكل M.I) وزر الطي (الشكل M.II) في نفس الوقت، ادفع للأمام وسيتم طي عربة الأطفال من تلقاء نفسها (الشكل N). بعد الطي، يجب قفل عربة الأطفال باستخدام الخطاف الموجود على الجانب الأيمن من الإطار (الشكل O).

ط. تركيب حزام الحمل

يمكن تحريك عربة الأطفال باستخدام حزام الحمل. ركّب الحزام على عربة الأطفال المطوية عن طريق تثبيته على الإطار في الأماكن المخصصة (الشكل P).

تحذير! يجب عدم ربط حزام الحمل عندما يكون الطفل في عربة الأطفال. قد لا يتمكن الطفل من الوصول إلى الحزام

ظ. التنظيف

	يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة		لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف.
	لا تستخدم مبيض		لا تقم بالكيّ
	لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف		لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

إذا تعرضت عناصر الهيكل المعدني للمياه المالحة، فاغسلها بمياه الصنبور في أسرع وقت ممكن.

سلة، مظلة مقعد، تغليف مقعد: لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف. لا تستخدم مبيض. لا تقم بالكيّ. لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف. لا تقم بإجراء التنظيف الجاف.
لا تقم بطي المنتج أو تخزينه عندما يكون رطبًا. لا تخزنه أبدًا في ظروف رطبة، إذ قد يؤدي ذلك إلى نمو العفن.

السلة/ غطاء المقعد/ المظلة: يمكن غسل المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة وسائل تنظيف خفيف. لا تستخدم مبيض الأقمشة. لا تكويه. لا تستخدم التجفيف الآلي. لا تنظفه تنظيفًا جافًا.

ج. الضمان

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

Vážení zákazníci!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

UPOZORNĚNÍ!

- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Vždy používejte zádržný systém.**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 15 kg.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 3 kg.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Nezávisí žádnou tašku na řídítkách kočárku.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybností ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.

I. ČÁSTI KOČÁRKU (OBR. 1)

1. Rám se sedačkou a (2), bezpečnostními pásy (3), stříškou (4), košíkem (5) a zadní nápravou (6) se zadními koly (7) x2
8. Přední kola x2
9. Držák na dítě
10. Popruh pro přenášení

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám musí být umístěn na rovném povrchu s opěrkou směrem nahoru (OBR.A). Následně zvedněte rám směrem nahoru (OBR.B.1) podle šipek na obrázku (OBR.B.2), až dokud neuslyšíte zvuk zajištění.

POZOR! Před použitím kočárku namontujte stříšku.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOL

Zadní náprava (6) se zadními koly (7) je již namontována na rámu kočárku. Chcete-li vytáhnout zadní nápravu se zadními koly, stiskněte tlačítka na obou stranách rámu (Obr.C). Pro opětovnou montáž nasuňte vyčnívající prvky zadní nápravy na rám, až dokud neuslyšíte charakteristické zacvaknutí (Obr. D).

Přední kola (8) zasuňte do otvorů k tomu určených, až dokud neuslyšíte zvuk zajištění (Obr.E.I). Chcete-li odmontovat přední kola, stiskněte tlačítka, která je uvolní z rámu (Obr.E.II).

POZOR! Před použitím kočárku se ujistěte, zda jsou všechna kola správně namontována.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÍHO OBLOUKU

Bezpečnostní oblouk být vložen do příslušných otvorů na obou stranách rámu (OBR.F). Pro demontáž stiskněte tlačítka na obou stranách a vytáhněte oblouk (OBR.G).

V. POUŽÍVÁNÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní nápravě. Zatlačte spodní část brzdy směrem dolů, dokud neuslyšíte zvuk zajištění, pak brzda se aktivuje (OBR.H.I). Odblokování se provádí zvednutím dolní části brzdy (OBR.H.II).

VI. NASTAVENÍ OPĚRKY ZAD A OPĚRKY NOH

Sedačka má plynulé nastavení zádové opěrky z polohy vleže do polohy v sedě pomocí spony (OBR.I). Opěrka nohou má 9 úrovní nastavení. Stisknutím tlačítek na obou stranách (OBR.J) změníte polohu opěrky nohou.

VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Bezpečnostní pásy tohoto kočárku jsou vhodné již pro novorozence. Vždy používejte zádržný systém. Pro zajištění dítěte zasuňte bederní a ramenní pásy do středové přezky, dokud nezacvaknou na místo (OBR. K). Stisknutím přezky pásy rozepnete (OBR. L). Pásy pokaždé upravte. Ramenní pásy lze upevnit v jedné ze tří výškových poloh.

VIII. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Držte rukojeť a současně stiskněte tlačítko pro zajištění (OBR.M.I) a tlačítko pro složení (OBR.M.II), současně zatlačte dopředu a nechte ať se kočárek sám složí (OBR.N). Po složení je třeba kočárek zajistit pomocí háku umístěného na pravé straně rámu (OBR.O).

IX. MONTÁŽ POPRUHU K PŘENÁŠENÍ

Kočárek lze přenášet pomocí popruhu pro přenášení. Popruh namontujte na složený kočárek tak, že jej připevníte k rámu na určených místech (OBR.P).

POZOR! Pás na nošení nesmí být namontován, když se dítě nachází v kočárku. Děti k němu nemohou mít přístup.

X. PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, ale i provést správnou údržbu a nastavení, aby kočárek zůstal v dobrém technickém stavu. Kočárek pravidelně kontrolujte z hlediska potenciálních problémů. Níže jsou uvedeny hlavní činnosti, které musí být provedeny pro zajištění bezpečnosti dítěte a prevenci zkrácení životnosti výrobku.

• Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.

• Zkontrolujte všechna blokující zařízení a kola i jejich pneumatiky, a v případě nutnosti je vyměňte nebo opravte.

• Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, všimněte si především hlavních a doplňkových zapínání, která se musí pohybovat vždy volně.

• Kočárek prosím nepoužívejte, když jsi nejste jisti, jak jej správně používat, nebo když máte podezření na jakékoliv nebezpečí.

Pokud kola kvičí, namažte osu tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte výrobky na bázi oleje nebo tuku, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

XI. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní.		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem.
	Nebělte.		Nežehlete.
	Nesušte v bubnové sušičce.		Nečistěte chemicky.

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny působení slané vody, doporučujeme je co možná nejrychleji opláchnout sladkou vodou (z kohoutku). Výrobek můžete opatrně opláchnout vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem. Výrobek neskladujte ani neuchovávejte, pokud je mokrý a nikdy jej neskladujte ve vlhkých podmínkách, protože to může způsobit tvorbu plísně.

KOŠÍK/KRYT SEDAČKY/STŘÍŠKA: Výrobek lze jemně mýt vlhkým hadříkem a jemným čistícím prostředkem. Nebělte. Nežehlete. Nesušte jej v bubnové sušičce. Nečistěte jej chemicky.

XII. Záruka

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**

• Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 15 kg.

• Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.

• Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.

• Maximale Belastung des Korbes - 3 kg.

• Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
• Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
• Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
• Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
• Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
• Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
• Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden.
• Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht.

I. KINDERWAGENELEMENTE (FIG. 1)

1. Wagengestell mit Sitz(2),Sicherheitsgurten (3), Sonnendach(4), Korb(5) und Hinterachse (6) mit Hinterrädern(7) x2
8. Vorderräder x2
9. Babygriff
10. Tragegurt

II. MONTAGE DES WAGENGESTELLS.
Das Gestell sollte mit der Rückenlehne nach oben auf einer ebenen Fläche positioniert werden (ABB.A). Heben Sie dann das Gestell gemäß den Pfeilen in der Abbildung (ABB.B.2) nach oben (ABB.B.1), bis Sie das Interlock-Geräusch hören.

ACHTUNG ! Montieren Sie das Sonnendach, bevor Sie den Wagen benutzen.

III. RADMONTAGE/-DEMONTAGE
Die Hinterachse (6) mit Hinterrädern (7) ist bereits am Wagengestell montiert. Um die Hinterachse mit den Hinterrädern zu entfernen, drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten des Gestells (ABB.C). Um wieder zusammenzubauen, schieben Sie die vorstehenden Elemente der Hinterachse auf das Gestell, bis Sie das charakteristische Klicken hören (ABB.D).
Die Vorderräder (8) sollten in die dafür vorgesehenen Löcher eingeführt werden, bis das Sperrgeräusch zu hören ist (ABB.E.I). Um die Vorderräder zu entfernen, drücken Sie die Entriegelungstasten vom Gestell (ABB.E.II).

ACHTUNG! Bevor Sie den Kinderwagen benutzen, vergewissern Sie sich, dass alle Räder korrekt montiert sind.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SICHERHEITSBÜGELS
Der Sicherheitsbügel muss in die entsprechenden Löcher auf beiden Seiten des Gestells eingesetzt werden (ABB.F). Drücken Sie zwecks Demontage die Tasten auf beiden Seiten und entfernen Sie den Sicherheitsbügel (ABB.G).
V. NUTZUNG DER BREMSE
Der Wagen ist mit einer Fußfeststellbremse an der Hinterachse ausgestattet. Drücken Sie die hintere Seite der Bremse nach unten. Wenn Sie das Sperrgeräusch hören, wird die Bremse aktiviert (ABB.H.I). Die Entriegelung tritt auf, wenn der untere Teil der Bremse angehoben wird (ABB.H.II)
VI. RÜCKENLEHNEN- UND FUSSSTÜTZENVERSTELLUNG
Der Sitz hat eine sanfte Einstellung der Rückenlehne von der Liege- in die Sitzposition mit einer Schnalle (ABB.I). Die Fußstütze hat 9 Einstellstufen. Drücken Sie die Tasten auf beiden Seiten (ABB.J), um die Position der Fußstütze zu ändern.
VII. SICHERHEITSGURTE
Die Sicherheitsgurte dieses Kinderwagens sind bereits für Neugeborene geeignet. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem. Um das Kind zu sichern, führen Sie die Becken- und Schultergurte in das mittlere Gurtschloss ein, bis sie einrasten (ABB. K). Drücken Sie auf das Gurtschloss, um die Gurte zu lösen (ABB. L). Stellen Sie die Gurte bei jeder Verwendung richtig ein. Die Schultergurte können in einer von drei Höhenpositionen befestigt werden.
VIII. KINDERWAGEN ZUSAMMENLEGEN
Während Sie den Griff halten, drücken Sie die Verriegelungstaste (ABB.M.I) und den Klappknopf (ABB.M.II) gleichzeitig nach vorne drücken und den Kinderwagen einklappen lassen (ABB.N). Nach dem Zusammenklappen muss der Kinderwagen mit dem Haken auf der rechten Seite des Gestells verriegelt werden (ABB.O).
IX. MONTAGE DES TRAGEGURTS
Der Wagen kann mittels eines Tragegurts bewegt werden. Montieren Sie den Tragegurt am zusammengeklappten Wagen, indem Sie es an den dafür vorgesehenen Stellen am Gestell befestigen (ABB.P).

ACHTUNG! Der Tragegurt kann nicht angebracht werden, wenn das Kind in einem Kinderwagen ist. Kinder dürfen keinen Zugang zu ihm haben.

X. PFLEGE UND WARTUNG
Es ist die Pflicht des Käufers, die ordnungsgemäße Installation aller Funktionselemente zu gewährleisten, sowie, die richtige Wartung und Regulierung vorzunehmen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten.
Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Im Folgenden sind wichtige Schritte dargestellt, die ausgeführt werden, um die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten und die Verkürzung der Produktlebensdauer zu verhindern:
• Überprüfen Sie die Stärke und Sicherheit aller Nieten und Gelenke.
•Überprüfen Sie alle Verriegelungsmittel sowie die Räder und ihre Bereifung, und gegebenenfalls führen Sie einen Ersatz oder eine Reparatur durch.
• Überprüfen Sie, ob alle Sicherheitseinrichtungen einwandfrei funktionieren, mit besonderem Schwerpunkt auf primäre und sekundäre Befestigungen, die sich jederzeit frei bewegen sollen.
Bitte, hören Sie auf, den Kinderwagen zu gebrauchen im Fall des Zweifels in Bezug auf die korrekte Verwendung oder Verdacht jeglicher Gefahr. Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht aus Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Basis von Öl oder Fett, da sie Schmutz anziehen, was es schwierig macht, sich zu bewegen.

XI. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang.		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden.
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Wenn die Kinderwagen-Chassis-Komponenten dem Salzwasser ausgesetzt sind, wird es so schnell wie möglich empfohlen, sie mit frischem Wasser (Leitungswasser) zu spülen. Das Produkt kann mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werdenDas Produkt nicht falten oder speichern, wenn es nass ist und es nie in Nässe speichern, weil es zu Schimmelbildung führen kann.

KORB/SITZBEZUG/SONNENDACH: Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gewaschen werden. Nicht bleichen. Nicht bügeln Nicht im Trommeltrockner trocknen Nicht chemisch reinigen.

XII. Garantie

Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**
- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**

- Age and weight usage: from 0 months up to 15 kg.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children
- The maximum basket load is 3 kg.
- Any additional load, hanging on the handles of the stroller and/or behind the backrest and/or on the sides of the stroller, causes deterioration of its stability.
- Do not hang any bags on the parent handle
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Stop using the baby carriage if you have any doubts concerning its usage or suspect any danger.

I. STROLLER COMPONENTS (FIG. 1)

1. Frame with a seat (2), safety harness (3), shade (4), basket (5) and rear axle (6) with rear wheels (7) x2
8. Front wheels x2
9. Child handle
10. Handling strap

II. INSTALLATION OF THE STROLLER FRAME.

Place the frame on a flat surface with the backrest up (FIG.A). Then lift the frame up (FIG.B.1) following the arrows in the drawing (FIG.B.2) until you hear the locking sound.

WARNING! Install the shade before using the stroller.

III. INSTALLATION/REMOVAL OF WHEELS

The rear axle (6) with rear wheels (7) is already mounted on the stroller frame. To remove the rear axle with rear wheels, press the buttons on both sides of the frame (FIG.C). To remove the wheels, slide the protruding elements of the rear axle onto the frame until you hear a characteristic click (FIG.D). Insert the front wheels (8) into the designated holes until you hear the locking sound (FIG.E.I). To remove the front wheels, press the buttons that release them from the frame (FIG.E.II).

WARNING! Before using the stroller, make sure all wheels are properly installed.

IV. INSTALLATION/REMOVAL OF THE BUMPER BAR
The bumper bar should be inserted into the appropriate holes on both sides of the frame (FIG.F). To remove the bumper bar, press the buttons on both sides of the bumper bar and remove it (FIG.G).
V. USING THE BRAKE
The stroller is equipped with a foot brake located on the rear axle. Press the lower part of the brake down, when you hear the lock sound, the brake is activated (FIG.H.I). It can be deactivated by lifting the lower part of the brake up (FIG.H.II)
VI. BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT
There is a smooth backrest adjustment - from a lie-flat to a sitting position, using a buckle (FIG.I). There are 9 footrest adjustment options. Press the buttons on both sides (FIG.J) to change the position of the footrest.
VII. SAFETY HARNESS
The safety harness of this stroller is suitable for newborns. Always use the restraint system. To secure the child, insert the lap and shoulder straps into the centre buckle until they click into place (FIG. K). Press the buckle to release the straps (FIG. L). Adjust the straps each time. The shoulder straps can be fitted in one of three height positions.
VIII. FOLDING THE STROLLER
While holding the handle, press the lock button (FIG.M.I) and the fold button (FIG.M.II) at the same time, push forward and the stroller will fold by itself (FIG.N). After folding, the stroller should be locked using the hook on the right side of the frame (FIG.O).
IX. INSTALLATION OF THE HANDLING STRAP
The stroller can be moved using a handling strap. Install the strap on a folded stroller by fastening it to the frame in the designated places (FIG.P).

WARNING! The carrying strap must not be attached, when the child is in the stroller. Children may not have access to the strap.

X. CARE AND MAINTENANCE
The buyer is responsible for proper installation of all functional elements as well as for carrying out all required maintenance and adjustments in order to keep the buggy in good technical condition. The buggy must be periodically checked for potential problems. Significant measures to be applied to ensure the child's safety and prevent shortening of the product life have been presented below:
• Check the strength and safety of all rivets and connections.
• Check all wheel locking equipment and tyres. If necessary, replace or repair.
• Check if all safety devices work properly, particularly the main and additional fasteners that should move freely at any time.
Please stop using the buggy if there are doubts as to its proper use or a suspicion of any danger. If the wheels squeak, apply a thin layer of silicone. Do not use oil or grease based products as they attract dirt, which makes buggy movement difficult.
XI. CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent.
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry in a tumble dryer		Do not dry clean

If the elements of the buggy chassis have been exposed to saltwater, rinse with tap water as soon as possible.
Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent. Do not fold or store the product when it is wet and never store it in wet conditions, as it can lead to mould growth.
BASKET/SEAT COVER/SHADE: The product can be washed gently with a damp cloth and a mild cleaning agent. Do not bleach. Do not iron. Do not tumble dry. Do not dry clean.
XII. Warranty
The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!
Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

IMPORTANTE – LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.**
- **No permita que el niño juegue con este producto.**

• Usar siempre el sistema de retención.
• Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.
• Este producto no es adecuado para correr o patinar.

• El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 15 kg.
• Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
• El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
• La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
• Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
• No se debe colgar ninguna bolsa en el manillar.
• Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
• Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
• Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
• No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
• No utilizar con una plataforma adicional.
• Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre su uso correcto o si sospecha algún peligro.

I. COMPONENTES DE LA SILLA DE PASEO (FIG. 1)

1. Chasis con asiento (2), cinturones de seguridad (3), capota (4), cesta(5) y eje trasero (6) con ruedas traseras(7) x2
8. Ruedas delanteras x2
9. Barra de seguridad
10. Correa de transporte

II. MONTAJE DEL CHASIS DE LA SILLA DE PASEO

Coloque el chasis sobre una superficie plana con el respaldo hacia arriba (FIG.A). A continuación, levante el chasis (FIG.B.1) siguiendo las flechas indicadas en la figura (FIG.B.2) hasta que se oiga un sonido de bloqueo.

ATENCIÓN: Monte la capota antes de utilizar la silla de paseo.

III. MONTAJE/DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

El eje trasero (6) con ruedas traseras(7) ya está montado en el chasis de la silla de paseo. Para desmontar el eje trasero con ruedas traseras, presione los botones situados a ambos lados del chasis (FIG.C). Para volver a montarlo, introduzca los elementos salientes del eje trasero en el bastidor hasta que se oiga un clic (FIG.D).

Deslice las ruedas delanteras (8) en sus orificios correspondientes hasta que se oiga un sonido de bloqueo (FIG.E.I). Para retirar las ruedas delanteras presione los botones que las liberan del chasis (FIG.E.II).

ATENCIÓN: Asegúrese de que todas las ruedas están correctamente montadas antes de utilizar la silla de paseo.

IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD

Introduzca la barra de seguridad en los orificios correspondientes situados a ambos lados del chasis (FIG.F). Para desmontarla, presione los botones situados a ambos lados y retire la barra de seguridad (FIG.G).

V. USO DEL FRENO

La silla de paseo está equipada con un freno de estacionamiento accionado con el pie situado en el eje trasero. Presione la parte inferior del freno hacia abajo, cuando se escuche el sonido de bloqueo el freno se activará (FIG.H.I). El desbloqueo se consigue levantando la parte inferior del freno hacia arriba (FIG.H.II).

VI. AJUSTE DEL RESPALDO Y DEL REPOSAPIÉS

El asiento tiene un ajuste continuo del respaldo desde la posición reclinada hasta la sentada, mediante una hebilla (FIG.I). El reposapiés se ajusta en 9 niveles. Presione los botones a ambos lados (FIG.J) para cambiar la posición del reposapiés.

VII. CINTURONES DE SEGURIDAD

El arnés de seguridad de esta silla de paseo es adecuado para recién nacidos. Utilice siempre el sistema de retención. Para asegurar al niño, introduzca las correas de la cintura y de los hombros en la hebilla central hasta que encajen en su sitio (FIG. K). Presione la hebilla para soltar las correas (FIG. L). Ajuste las correas cada vez que las utilice. Las correas de los hombros pueden instalarse en una de las tres posiciones de altura.

VIII. PLEGADO DE LA SILLA DE PASEO

Sujetando la manija, presione el botón de bloqueo (FIG.M.I) y el botón de plegado (FIG.M.II) al mismo tiempo, empuje hacia adelante y deje que la silla de paseo se pliegue sola (FIG.N). Una vez plegada, bloquee la silla de paseo con el gancho situado en el lado derecho del chasis (FIG.O).

IX. MONTAJE DE LA CORREA DE TRANSPORTE

La silla de paseo puede ser transportada por medio de una correa de transporte. Cuando la silla de paseo esté plegada, instale la correa fijándola al chasis en los puntos señalados (FIG.P).

¡ADVERTENCIA! La correa de transporte no debe estar unida, cuando el niño está en la carriola. Los niños pueden no tener acceso a la aplicació¡n.

X. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

El deber del comprador es asegurar el montaje correcto de todos los elementos funcionales, así como encargarse del mantenimiento y del ajuste con el fin de mantener la silla en buen estado técnico. La silla debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, presentamos los pasos importantes que se deben realizar con el fin de garantizar la seguridad al niño y evitar el reducción de la vida útil del producto:
• Compruebe la resistencia y la seguridad de todos los remaches y las uniones.

•Compruebe todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y los neumáticos, y si es necesario realice su sustitución o reparación.
• Compruebe si todos los dispositivos de seguridad funcionan correctamente, sobre todo los cierres principales y adicionales que debe moverse libremente en cualquier momento.
Por favor, deje de usar la silla en caso de duda sobre su uso correcto o sospecha de cualquier peligro. Si las ruedas rechinan, lubrique los ejes con una capa fina de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad que dificulta el movimiento.

XI. LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave.
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

Si los componentes del chasis de la silla están expuestos al agua salada, se recomienda aclararlos tan pronto como sea posible con agua dulce (del grifo). El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave. No plegar y no guardar el producto si está mojado y nunca almacenarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede causar que aparezca el moho.

CESTA/FUNDA ASIENTO/CAPOTA: El producto puede lavarse con un paño ligeramente humedecido y un detergente suave. No utilizar lejía. No planchar. No secar en secadora. No limpiar en seco.

XII. Garantía

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations

IMPORTANT – A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR REFERENCE ULTERIEURE.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**

• Le produit est destiné aux enfants âgés de 0 mois à 15 kg.
• Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
• Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
• La charge maximale du panier est de 3 kg.
• Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
• Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
• Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
• Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
• N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
• Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
• Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
• Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes quant à son utilisation correcte ou si vous craignez un quelconque danger.

I. ÉLÉMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. Châssis avec siège (2), ceintures de sécurité (3), capote (4), panier (5) et essieu arrière (6) avec roues arrière (7) x2
8. Roues avant x2
9. Support pour bébé
10. Sangle de transport

II. MONTAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placez le châssis sur une surface plane avec le dossier vers le haut (FIG.A). Puis soulevez le châssis (FIG.B.1) selon les flèches du dessin (FIG.B.2) jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage.

REMARQUE! Monter la capote avant d'utiliser la poussette.

III. MONTAGE/DÉMONTAGE DES ROUES

L'essieu arrière (6) avec les roues arrière (7) est déjà fixé sur le châssis de la poussette. Pour retirer l'essieu arrière avec les roues arrière, appuyez sur les boutons situés de part et d'autre du châssis (FIG.C). Pour le réassembler, poussez les projections de l'essieu arrière sur le châssis jusqu'à ce que vous entendiez un clic (FIG.D).

Faites glisser les roues avant (8) dans les trous prévus à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de verrouillage (FIG.E.I). Pour retirer les roues avant, appuyez sur les boutons de déverrouillage des roues situés sur le châssis (FIG.E.II).

REMARQUE! S'assurer que toutes les roues sont correctement fixées avant d'utiliser la poussette.

IV. MONTAGE/DÉMONTAGE DE L'ARCEAU DE SÉCURITÉ

Insérez l'arceau de sécurité dans les trous correspondants des deux côtés du châssis (FIG.F). Pour le retirer, appuyez sur les boutons des deux côtés et enlevez-le (FIG.G).

V. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement actionné au pied, situé sur l'essieu arrière. Poussez la partie inférieure du frein vers le bas, lorsque vous entendez le son de verrouillage, le frein est activé (FIG.H.I). Il est déverrouillé en soulevant la partie inférieure du frein vers le haut (FIG.H.II).

VI. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS

Le siège est doté d'un dossier réglable en douceur de la position allongée à la position assise, au moyen d'une bride (FIG.I). Le repose-pieds est réglable sur 9 degrés. Appuyez sur les boutons des deux côtés (FIG.J) pour changer la position du repose-pieds.

VII. CEINTURES DE SÉCURITÉ

Le harnais de sécurité de cette poussette convient aux nouveau-nés. Utilisez toujours le système de retenue. Pour attacher l'enfant, insérez les sangles abdominales et les sangles d'épaules dans la boucle centrale jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent (FIG. K). Appuyez sur la boucle pour détacher les sangles (FIG. L). Réglez les sangles à chaque utilisation. Les sangles d'épaules peuvent être installées dans l'une des trois positions de hauteur.

VIII. PLIAGE DE LA POUSSETTE

En tenant la poignée, appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage (FIG.M.I) et le bouton de pliage (FIG.M.II), poussez vers l'avant et laissez la poussette se plier (FIG.N). Une fois pliée, la poussette doit être verrouillée à l'aide du crochet situé sur le côté droit du châssis (FIG.O).

IX. INSTALLATION DE LA SANGLE DE TRANSPORT

La poussette peut être transportée à l'aide d'une sangle de transport. Sur la poussette pliée, installez la sangle en la fixant au châssis aux points prévus à cet effet (FIG.P).

REMARQUE! La sangle de transport ne doit pas être installée lorsque l'enfant est dans la poussette. Les enfants ne peuvent pas y avoir accès.

X. SOINS ET ENTRETIEN

L'acheteur s'engage à assurer l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels, ainsi que l'entretien et les ajustements appropriés pour maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être vérifiée régulièrement à la recherche des problèmes potentiels. Les mesures suivantes doivent être entreprises pour assurer la sécurité de l'enfant et pour prévenir le raccourcissement de la durée de vie du produit:

- Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et les connexions.
- Vérifier tous les dispositifs de fixation ainsi que les roues et leurs pneus et les remplacer ou les réparer si nécessaire.
- Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en portant une attention particulière aux fixations principales et supplémentaires qui doivent pouvoir se déplacer librement à tout moment.

Nous vous prions d'arrêter d'utiliser la poussette en cas de doute sur son utilisation correcte ou la suspicion de tout danger. Si les roues grincent, lubrifiez les essieux avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse parce qu'ils attirent la saleté qui entrave le mouvement.

XI. NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux.		Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux.
	Ne pas blanchir.		Ne pas repasser.
	Ne pas sécher dans un sèche-linge.		Ne pas nettoyer à sec.

Si les composants du châssis de la poussette ont été exposés à l'eau salée, nous recommandons de les rincer à l'eau douce (l'eau du robinet) dès que possible. Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux.

Ne pas plier et ne pas stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le stocker dans des conditions humides, car cela pourrait entraîner la formation

de moisissures.
PANIER/HOUSSE DE SIÈGE/AUVENT : Le produit peut être lavé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel. Ne pas repasser. Ne pas sécher au sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec.
XII. Garantie
Le texte complet des conditions de la garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!
Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**

• A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 15 kg-ig.
• Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
• A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
• A kosár maximális terhelhetősége 3 kg.
• Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
• Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
• Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
• Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
• Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
• Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
• Ne használja plusz emelvénnyel.
• Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (ÁBRA 1)

1. Váz üléssel (2), biztonsági övekkel (3), kupolával (4), kosárral (5) és hátsó tengellyel (6) hátsó kerekekkel (7) x2
8. Elülső kerék x2
9. Fogantyú a gyermek számára
10. Szíj szállításhoz

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE
Helyezze a vázat sík felületre a háttámlával felfelé (A. ábra). Ezután emelje fel a vázat (B.1. ábra) a rajzon látható nyilaknak megfelelően (B.2. ábra), míg reteszelő hangot nem hallj.

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt szerelje fel a napellenzőt!

III. A KEREKEK FELSZERELÉSE/LESZERELÉSE
A hátsó tengely (6) a hátsó kerekekkel (7) már fel van szerelve a babakocsi vázára. A hátsó tengely hátsó kerekekkel együtt történő eltávolításához nyomja meg a váz mindkét oldalán lévő gombokat (C. ábra). Az ismételt összeszereléshez helyezze rá a hátsó tengely kiálló részeit a vára, amíg kattanást nem hall (D. ábra).
Csúsztassa az első kerekeket (8) a számukra kijelölt furatokba, amíg reteszelő hangot nem kall (E.I. ábra). Az első kerekek leszereléséhez nyomja meg a gombokat, amelyek kioldják őket a vázból (E.II. ábra).

FIGYELEM! A babakocsi használata előtt győződjön meg arról, hogy minden kerék megfelelően fel van szerelve.

IV. A BIZTONSÁGI KORLÁT FELSZERELÉSE/LEVÉTELE
A biztonsági korlátot a váz mindkét oldalán lévő megfelelő lyukakba kell behelyezni (F. ábra). A szétszereléshez nyomja meg a gombokat mindkét oldalon, és vegye le a korlátot (G. ábra).

V. A FÉK HASZNÁLATA
A babakocsi a hátsó tengelyen lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve. Nyomja lefelé a fék alsó részét, amikor reteszelő hangot hall, a fék működésbe lép (H.I. ábra). A fék alsó részének felfelé történő felemelésével oldható ki (H.II. ábra).
VI. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTÁMASZ SZABÁLYOZÁSA
Az ülés háttámlája egyenletes mozdulatokkal állítható fekvő helyzetből ülő helyzetbe a csat segítségével (I. ábra). A lábtámasz 9 fokozatban állítható. Nyomja meg a mindkét oldalt a gombokat (J. ábra) a lábtámasz helyzetének megváltoztatásához.
VII. BIZTONSÁGI ÖVEK
A babakocsi biztonsági öve újszülöttek számára is alkalmas. Mindig használja a biztonsági rögzítőrendszert. A gyermek rögzítéséhez helyezze a derék- és vállpántokat a középső csatba, amíg a helyükre nem kattannak (K. ÁBRA). A pántok kioldásához nyomja meg a csatot (L. ÁBRA). Minden használatkor állítsa be a pántokat. A vállpántok három különböző magassági helyzet egyikében rögzíthetők.
VIII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA
A fogantyút tartva nyomja meg a reteszelőgombot (M.I. ábra) és az összecsukó gombot (M.II. ábra) egyszerre, nyomja előre, és hagyja a babakocsit összecsukódni (N. ábra). Miután összecsukta, rögzítse a babakocsit a váz jobb oldalán található kampóval (O. ábra).
IX.A HORDOZÓSZÍJ FELSZERELÉSE
A babakocsi a hordozószíj segítségével szállítható. Az összecsukott babakocsin a szíjat a vázra kell felszerelni a kijelölt pontokon történő rögzítéssel (P. ábra).

FIGYELEM! A hordozószíj nem rögzíthető akkor, amikor a babakocsiban gyerek található. Gyermekek nem férhetnek hozzá a szíjhoz.

X. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS
A vevő kötelessége minden funkcionális elem megfelelő szerelését biztosítani, valamint megfelelő karbantartást és beállítást végezni a kocsi jó műszaki állapotban való fenntartása érdekében. A kocsit időszakosan ellenőrizni kell potenciális problémák szempontjából. Az alábbiakban bemutatjuk azokat a lényeges teendőket, melyeket végezni kell a gyerek biztonsága és a termék élettartam csökkenésének megelőzése érdekében:
• Ellenőrizze minden szegecs és kötés szilárdságát és biztonságát.
• Ellenőrizze az összes rögzítő berendezést és a kerekeket ill. gumijaikat, szükség esetén cserélje ki vagy javítsa meg.
• Ellenőrizze, hogy minden védőeszköz megfelelően működik, különös tekintettel a fő- és kiegészítő csatolásokra, melyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.
A megfelelő használattal kapcsolatban felmerült kétség ill. bármilyen veszély gyanúja esetén kérjük a kocsi használatát abbahagyni. Ha a kerekek nyikorognak, a tengelyeket be kell kenni vékony szilikon réteggel. Nem szabad olaj- vagy kenőzsírt alapú termékeket használni, ugyanis azok vonzzák a szennyeződéseket, ami akadályozza a mozgást.
XI. TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban.		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal.
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne tisztítsa vegyileg

Ha a kocsi alvázának elemei ki lettek téve sós víz hatásának, ajánljuk azokat minél előbb édes (csap) vízzel leöblíteni.
A termék nedves törlőruhával és enyhe mosószerrel tisztítható. Ne csukja össze és ne tárolja a nedves terméket, sohase tárolja nedves körülmények között, ez ugyanis a penész kialakulásához vezethet.
KOSÁR/ ÜLÉSHUZAT/ KUPOLA: A termék nedves ruhával és enyhe mosószerrel óvatosan mosható. Ne használjon fehérítőt. Ne vasalja ki. Ne szárítsa szárítógépben. Ne végezzen rajta vegyi tisztítást.
XII. Garancia
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

SPETTABILI CLIENTI
Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**

- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

• Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 15 kg.
• Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
• Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
• Carico massimo del cestino: 3 kg.
• Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
• Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
• Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
• I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
• Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
• Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
• Non utilizzare con una piano supplementare.
• Si prega di smettere di utilizzare il passeggino se si hanno dubbi sul suo corretto utilizzo o se si sospetta un qualsiasi pericolo.

I. ELEMENTI DEL CARROZZINO (DIS. 1)

1. Telaio con seduta (2), cinture di sicurezza (3), cappottina (4), cesto (5) e asse posteriore (6) con ruote posteriori (7) x2
8. Ruote anteriori x2
9. Maniglia per bambino
10. Cintura per il trasporto

II. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL CARROZZINO.
Il telaio deve essere posizionato su una superficie piana con il supporto rivolto verso l'alto (DIS.A). Successivamente, sollevare il telaio verso l'alto (DIS. B.1) seguendo le frecce nel disegno (DIS.B.2), fino a sentire il suono del blocco.

ATTENZIONE! Installare la capottina prima dell'uso del carrozzino.

III. MONTAGGIO/SMONTAGGIO RUOTE
L'asse posteriore (6) con le ruote posteriori (7) è già montato sul telaio del carrozzino. Per rimuovere l'asse posteriore con le ruote posteriori, premere i pulsanti su entrambi i lati del telaio (DIS.C). Per il rimontaggio, far scorrere gli elementi sporgenti dell'asse posteriore nel telaio fino a sentire un clic caratteristico (DIS.D).
Le ruote anteriori (8) devono essere inserite nei loro fori designati fino a sentirne il blocco (DIS.E.I). Per smontare le ruote anteriori, premere i pulsanti di rilascio dal telaio (DIS.E.II).

ATTENZIONE! Prima di utilizzare il carrozzino, assicurarsi che tutte le ruote siano correttamente montate.

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO BARRE DI SICUREZZA
Le barre di sicurezza devono essere inserite nei fori corrispondenti su entrambi i lati del telaio (DIS.F). Per lo smontaggio, premere i pulsanti su entrambi i lati e rimuovere le barre (DIS.G).
V. USO DEL FRENO
Il carrozzino è dotato di un freno a pedale situato sull'asse posteriore. Premere verso il basso la parte inferiore del freno, una volta sentito il blocco il freno è attivato (DIS.H.I). Per sbloccare, sollevare la parte inferiore del freno verso l'alto (DIS.H.II).
VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI
La seduta è dotata di un'adeguata regolazione dello schienale dalla posizione sdraiata a quella seduta, tramite la fibbia (DIS.I). Il poggiapiedi ha 9 posizioni regolabili. Premere i pulsanti su entrambi i lati (DIS.J) per regolare la posizione del poggiapiedi.
VII. CINTURE DI SICUREZZA
L'imbracatura di sicurezza di questo passeggino è adatta ai neonati. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Per assicurare il bambino, inserire le cinghie addominali e le cinghie per le spalle nella fibbia centrale fino a quando non scattano in posizione (FIG. K). Premere la fibbia per sganciare le cinghie (FIG. L). Regolare le cinghie a ogni utilizzo. Le cinghie per le spalle possono essere montate in una delle tre posizioni di altezza.
VIII. CHIUSURA DEL CARROZZINO
Tenendo la maniglia, premere contemporaneamente il pulsante di blocco (DIS.M.I) e il pulsante di chiusura (DIS.M.II), spingere in avanti e consentire al carrozzino di chiudersi (DIS.N). Dopo la chiusura, bloccare il carrozzino utilizzando il gancio sul lato destro del telaio (DIS.O).
IX. MONTAGGIO DELLA CINTURA DI TRASPORTO
Il carrozzino può essere trasportato utilizzando la cintura di trasporto. Sul carrozzino chiuso, fissare la cintura sui punti designati sul telaio (DIS.P).

ATTENZIONE! La cintura per il trasporto non può essere montata quando il bambino è nel passeggino. I bambini non possono avervi accesso.

X. CURA E MANUTENZIONE

È a cura dell'acquirente assicurare il corretto montaggio di tutti gli elementi funzionali, oltre ai lavori specifici di manutenzione e regolazione al fine di mantenere la carrozzina in buone condizioni tecniche. La carrozzina deve essere periodicamente controllata per rilevare eventuali problemi. Di seguito si indicano i passi importanti da eseguire per garantire la sicurezza al bambino e per evitare l'accorciamento della vita del prodotto:

•Controllare la forza e la sicurezza di tutti i rivetti e le giunture.

•Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote ed le gomme e, se necessario, effettuare la loro sostituzione o riparazione.

•Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, con particolare attenzione agli attacchi principali e secondari che dovrebbe muoversi liberamente in qualsiasi momento.

In caso di dubbi sul corretto utilizzo o di sospetti di pericolo, smettere di utilizzare passeggino. Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone.Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso perché attirano lo sporco che rende difficile il movimento.

XI. PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.		Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato.
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se i componenti del telaio della carrozzina sono stati esposti ad acqua salata, si raccomanda di risciacquarli al più presto con acqua fresca (acqua del rubinetto). Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non piegare o conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo in condizioni di umidità, perché potrebbe provocare la formazione di muffa.

CESTINO/RIVESTIMENTO SEDUTA/CAFFETTIERA: Il prodotto può essere delicatamente pulito con un panno umido e un detergente delicato. Non candeggiare. Non stirare. Non asciugare in asciugatrice. Non pulire a secco.

XII. Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

BELANGRIJK - LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

• Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 15 kg.
• Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
• Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
• Maximale belasting van de mand is 3 kg.
• Iedere aanvullende belasting, hangend aan de duwbeugel van de wagen en/of de rugsteun en/of de zijkanten, tast de stabiliteit aan.
• Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
• Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
• Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
• Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
• Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
• Gebruik niet met een extra platform.

• Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.

I. KINDERWAGEN ONDERDELEN (FIG. 1)

1. Frame met zitting(2), veiligheidsgordel (3), zonnekap(4), mand(5) en achteras (6) met achterwielen(7) x2
8. Voorwielen x2
9. Beugel voor het kind
10. Draagriem

II. MONTAGE KINDERWAGEN FRAME.
Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de rugleuning omhoog (FIG.A). Til vervolgens het frame omhoog (FIG.B.1) volgens de pijlen op de figuur (FIG.B.2) tot het vergrendelingsgeluid.

LET OP! Monteer de zonnekap voor het kinderwagen gebruik.

III. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE WIELEN
De achteras (6) met achterwielen (7) is al gemonteerd op het frame van de kinderwagen. Om de achteras met de achterwielen te verwijderen, druk op de knoppen aan beide zijden van het frame (FIG.C). Om de achteras er weer in te zetten, schuif de uitsteeksels van de achteras op het frame totdat je een kenmerkende klik hoort (FIG.D).
Schuif de voorwielen (8) in de daarvoor bestemde gaten tot je het vergrendelgeluid hoort (FIG.E.I) Om de voorwielen te verwijderen druk op de knoppen om ze los te maken van het frame (FIG.E.II).

LET OP! Controleer of alle wielen correct zijn gemonteerd voordat je de wagen gebruikt.

IV. MONTAGE/DEMONTAGE VEILIGHEIDSBEUGEL
De veiligheidsbeugel moet in de overeenkomstige gaten aan beide zijden van het frame worden gestoken (FIG.F). Om te demonteren, druk op de knoppen aan weerszijden en verwijder de beugel (FIG.G).

V. GEBRUIK VAN DE REM
De kinderwagen is uitgerust met een voetrem op de achteras. Druk het onderste deel van de rem naar beneden. Nadat je het vergrendelingsgeluid hoort, is de rem geactiveerd (FIG.H.I). Hij wordt ontgrendeld door het onderste deel van de rem omhoog te trekken (FIG.H.II).

VI. RUGLEUNING- EN VOETSTEUNVERSTELLING
De zitting heeft een vloeiende verstelbare rugleuning van lig- naar zitpositie, met behulp van een gesp (FIG.I). De voetsteun heeft 9 verstel-niveaus. Druk op de knoppen aan beide zijden (FIG.J) om de positie van de voetsteun te wijzigen.

VII. VEILIGHEIDSGORDEL
Het veiligheidsharnas van deze kinderwagen is geschikt voor pasgeborenen. Gebruik altijd het veiligheidssysteem. Om het kind veilig vast te zetten, steekt u de heup- en schouderriemen in de middelste gesp totdat ze vastklikken (AFB. K). Druk op de gesp om de riemen los te maken (AFB. L). Stel de riemen bij elk gebruik af. De schouderriemen kunnen op een van de drie hoogtes worden bevestigd.

VIII. OPVOUWEN KINDERWAGEN
Houd de duwbeugel vast en druk tegelijkertijd op de vergrendelknop (FIG.M.I) en de vouwknop (FIG.M.II), duw naar voren en laat de kinderwagen inklappen (FIG.N). Eenmaal opgevouwen moet de kinderwagen worden vergrendeld met de haak aan de rechterkant van het frame (FIG.O).

IX.MONTAGE VAN EEN DRAAGRIEM
De kinderwagen kan worden gedragen door middel van een transport riem. Bevestig de riem op de ingeklapte kinderwagen door deze op de aangegeven punten aan het frame vast te maken (FIG.P).

LET OP! Draagriem mag niet gemonteerd te worden als het kind in de kinderwagen zich bevindt. Kinderen mogen geen toegang ertoe hebben.

X. ZORG EN ONDERHOUD
De koper is verplicht alle functionele elementen correct te monteren als ook alle zorghandelingen en instellingen uit te voeren om de wagen in een goed technisch toestand te houden. De wagen moet periodiek worden gecontroleerd op mogelijke problemen. Beneden hebben wij belangrijke handelingen beschreven, die uitgevoerd moeten worden om de veiligheid van het kind te waarborgen en verkorte levensduur van het product te voorkomen:
• Controleer de sterkte en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle blokkades en wielen, zoals ook bandjes en, indien nodig, voer de nodige reparaties uit of vervang onderdelen
• Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct functioneren. Besteed vooral aandacht aan de basis- en extrabevestigingen die ten alle tijden vrij moeten bewegen.
Indien u twijfels hebt over het correcte gebruik van de wagen of vermoedt dat het gebruik daarvan niet veilig kan zijn, vragen wij u de wagen niet te gebruiken. Indien te wielen piepen, smeer de assen met dunne laag silicone. Gebruik geen producten op basis van olie of vet, omdat ze vuil aantrekken die beweging kan belemmeren.

XI. REINIGEN

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces.		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen.
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen

In geval dat elementen van het onderstel van de kinderwagen in contact met zoutwater komen, raden wij het aan om ze zo snel mogelijk met zoetwater (kraanwater) af te spoelen. Het product kan met een vochtig doekje en een mild reinigingsmiddel voorzichtig worden gewassen. Vouw of bewaar het product niet wanneer het nat is. Bewaar het nooit in natte omstandigheden, omdat er daardoor schimmel kan ontstaan.
MAND/HOES ZITTING/LUIFEL: Het product kan voorzichtig worden gewassen met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Niet bleken. Niet strijken. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen.

XII. Garantie

De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 15 kg-
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Rama z siedziskiem(2),pasami bezpieczeństwa (3), daszkiem(4), koszem(5) i tylną osią (6) z kołami tylnymi(7) x2
8. Koła przednie x2
9. Uchwyt dla dziecka
10. Pasek do przenoszenia

II. MONTRAŻ RAMY WÓZKA.

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni oparciem do góry (RYS.A). Następnie należy ponieść ramę do góry (RYS.B.1) zgodnie ze strzałkami na rysunku (RYS.B.2), aż do usłyszenia dźwięku blokady.

UWAGA ! Zamontuj daszek przed użyciem wózka.

III. MONTAŻ/DEMONTAŻ KÓŁ

Tylna oś (6) z kołami tylnymi(7) jest już zamontowana na ramie wózka. Aby wyjąć oś tylną z kołami tylnymi należy nacisnąć guziki po obu stronach ramy (RYS.C). W celu ponownego montażu należy wsunąć wystające elementy tylnej osi na ramę do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (RYS.D).

Przednie koła (8) należy wsunąć w wyznaczone dla nich otwory, aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.E.I). Aby zdemontować kółka przednie naciśnij guziki zwalniające je z ramy (RYS.E.II).

UWAGA! Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że wszystkie koła są prawidłowo zamontowane.

IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

Pałąk zabezpieczający należy włożyć w odpowiedne otwory po obu stronach ramy (RYS.F). W celu demontażu, należy przycisnąć przyciski po obu stronach i wyjąć pałąk (RYS.G).

V. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca na dół, po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany (RYS.H.I). Odblokowanie następuje po podniesieniu dolnej części hamulca do góry (RYS.H.II)

VI. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA

Siedzisko posiada płynną regulację oparcia z pozycji leżącej do siedzącej, za pomocą klamry (RYS.I). Podnóżek posiada 9 stopni regulacji. Należy wcisnąć przyciski z obu stron (RYS.J) w celu zmiany pozycji podnóżka.

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. Zawsze używaj systemu zapięć. Aby zabezpieczyć dziecko, wsuń pasy biodrowe i naramienne do środkowej klamry, aż zatrzasną się na swoim miejscu (RYS. K). Naciśnij klamrę, aby rozpiąć pasy (RYS. L). Każdorazowo wyreguluj pasy. Pasy naramienne można zamontować na jednej z trzech wysokości.

VIII. ZŁOŻENIE WÓZKA

Trzymając rączkę naciśnij przycisk blokady (RYS.M.I) i przycisk składania (RYS.M.II) w tym samym czasie, popchnij w przód i pozwól wózkowi się złożyć (RYS.N). Po złożeniu wózek należy zablokować za pomocą haka znajdującego się po prawej stronie ramy(RYS.O).

IX.MONTAŻ PASKA DO PRZENOSZNIA

Wózek można przenosić za pomocą paska do transportu. Na złożonym wózku należy zamontować pasek zapinając go na ramie w wyznaczonych miejscach (RYS.P).

UWAGA! Pas do noszenia nie może być zamontowany, gdy dziecko znajduje się w wózku. Dzieci nie mogą mieć do niego dostępu.

X. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwość, co do poprawnego użycia, bądź podejrzenia o jakiegokolwiek niebezpieczeństwo. Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

XI. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu). Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

KOSZ/POSZYCIE SIEDZISKA/DASZEK: Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie wybielać. Nie prasować. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie.

XII. Gwarancja

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**

- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 15 kg.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 3 kg.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Quadro com assento(2), cintos de segurança (3), capota(4), cesto(5) e eixo traseiro (6) com rodas traseiras(7) x2
8. Rodas dianteiras x2
9. Pega para bebé
10. Correia de transporte

II. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

A estrutura deve ser colocada numa superfície plana com a pega para cima (FIG.A). Depois, deves levantar a estrutura (FIG.B.1) de acordo com as setas na figura (FIG.B.2) até ouvires o som de bloqueio.

ATENÇÃO! Instala a capota antes de utilizares o carrinho.

III. MONTAGEM/DESMONTAGEM DAS RODAS

O eixo traseiro (6) com as rodas traseiras (7) já está montado na estrutura do carrinho. Para retirares o eixo traseiro com as rodas traseiras, prime os botões de ambos os lados da estrutura (FIG.C). Para o instalares de novo, insere os elementos salientes do eixo traseiro na estrutura até ouvires um clique caraterístico (FIG.D).

As rodas dianteiras (8) devem ser inseridas nos orifícios adequados até ouvir o som de bloqueio (FIG.E.I). Para desinstalares as rodas dianteiras, pressiona os botões que as desbloqueiam na estrutura (FIG.E.II).

ATENÇÃO! Certifica-te de que todas as rodas estão corretamente instaladas antes de utilizares o carrinho.

IV.MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA

A barra de segurança deve ser introduzida nos orifícios adequados em ambos os lados da estruturas (FIG.F). Para a desmontares deves pressionar os botões e remover a barra (FIG.G).

V. USO DO FREIO

O carrinho está equipado com um freio de estacionamento que encontra-se no eixo traseiro. Pressiona a parte inferior do freio para baixo, se ouvires o som de bloqueio, o travão é ativado (FIG.H.I). Se quiseres desbloquear o freio, deves levantar a sua parte inferior (FIG.H.II).

VI. AJUSTE DO ENCOSTO E DO APOIO PARA OS PÉS

O assento tem um ajuste do encosto fluído desde a posição deitada até a posição sentada que é realizado mediante a fivela (FIG.I) O apoio para os pés tem 9 níveis de ajuste. Pressiona os botões de ambos os lados (FIG.J) para mudares a posição do apoio para os pés.

VII. CINTOS DE SEGURANÇA

O arnês de segurança deste carrinho de bebé é adequado para recém-nascidos. Utilize sempre o sistema de retenção. Para prender a criança em segurança, introduza as correias da cintura e dos ombros na fivela central até encaixarem no lugar (FIG. K). Prima a fivela para soltar as correias (FIG. L). Ajuste as correias em cada utilização. As correias dos ombros podem ser instaladas numa de três posições de altura.

VIII. DOBRAGEM DO CARRINHO

Segura a pega e pressiona ao mesmo tempo o botão de bloqueio (FIG.M.I) e o botão de dobramento (FIG.M.II), empurra para a frente e deixa que o carrinho de bebé se dobre (FIG.N). Uma vez dobrado, o carrinho deve ser bloqueado com o gancho do lado direito da estrutura (FIG.O).

IX. INSTALAÇÃO DA CORREIA DE TRANSPORTE

O carrinho pode ser transportado utilizando a correia de transporte. Após dobrar o carrinho, coloca a correia, fixando-a à estrutura nos pontos designados (FIG.P).

ATENÇÃO! A alça de transporte não pode ser montada quando a criança está no carrinho. As crianças não devem ter acesso.

X. CUIDADO E MANUTENÇÃO

A obrigação do comprador é garantir a instalação adequada de todos os elementos funcionais, bem como a manutenção e os cuidados adequados para manter o carrinho em boas condições técnicas. O carrinho deve ser inspecionado periodicamente em busca de possíveis problemas. A seguir são apresentados os passos importantes a serem tomados para garantir a segurança da criança e prevenir o encurtamento da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e a segurança de todos os rebites e conexões.
- Verifique todos os dispositivos de fixação, rodas e pneus e substitua-os ou repare-os, se necessário.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança estão funcionando corretamente, com atenção especial para os prendedores principais e adicionais que devem se mover livremente em todos os momentos.

Favor parar de usar o carrinho em caso de dúvida sobre seu uso correto ou em suspeita de qualquer perigo. Se as rodas estiverem rangendo, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não use produtos à base de óleo ou graxa porque eles atraem sujeiras que impedem o movimento.

XI. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave.
	Não utilizar produtos de branqueamento.		Não passar a ferro.
	Não secar na máquina de secar roupa.		Não limpar quimicamente.

Se os componentes do quadro do carrinho tiverem sido expostos a água salgada, recomendamos enxaguar com água doce (água da torneira) o mais rápido possível). O produto pode ser limpo delicadamente com um pano húmido e um agente de limpeza suave. Não dobre nem armazene o produto quando o mesmo estiver molhado e nunca o armazene em condições de humidade, pois isso pode causar a formação de mofo.

CESTO/REVESTIMENTO DO ASSENTO/CAPOTA: O produto pode ser lavado de forma delicada com um pano húmido e um detergente suave. Não utilizar lixívia. Não passar a ferro. Não secar na máquina de secar. Não lavar a seco.

XII. Garantia

O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucіorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**
- **Pentru a evita rănirea copilului, asiguraţi-vă că acesta este la distanţă atunci când pliaţi şi depliaţi acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Utilizaţi întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare verificaţi dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul cărucіorului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergaţi sau vă plimbaţi pe role.**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 15 kg.
- Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 3 kg.
- Fiecare sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucіorului și/sau în spatele spătarului și/sau pe laterale, cauzează deteriorarea stabilității acestuia.
- Nu trebuie suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.

• Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
• Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
• Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
• Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
• Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
• Vă rugăm să încetați să folosiți cărucior dacă nu aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă bănuiți că ar exista un pericol.

I. COMPONENTE CĂRUCIOR (FIG. 1)

1. Cadru cu scaun (2), centuri de siguranță (3), copertină (4), coș (5) și punte spate (6) cu roți din spate (7) x2
8. Roți față x2
9. Suport pentru bebeluș
10. Curea transportare

II. MONTAJ CADRU CĂRUCIOR.
Cadrul trebuie așezat pe o suprafață plană, cu spătarul îndreptat în sus (FIG.A). Apoi ridicați cadrul în sus (FIG.B.1) conform săgeților din desen (FIG.B.2) până când auziți sunetul de blocare.

ATENTIE ! Montarea copertinei înainte de utilizarea căruciorului.

III. MONTAREA/DEMONTAREA ROȚILOR
Axa din spate (6) cu roțile din spate (7) este deja montată pe cadrul căruciorului. Pentru a scoate puntea spate cu roțile din spate, apăsați butoanele de pe ambele părți ale cadrului (FIG.C). Pentru a reasambla, glisați elementele proeminente ale axei spate pe cadru până când auziți un clic caracteristic (FIG.D).
Roțile din față (8) trebuie introduse în orificiile destinate pentru acestea până când sauziți sunetul de blocare (FIG.E.I). Pentru a scoate roțile din față, apăsați butoanele care le eliberează din cadru (FIG.E.II)

ATENŢIE! Înainte de utilizarea căruciorului, asigurați-vă că toate roțile sunt aliniate și montate corect

IV. MONTARE/DEMONTARE BARA DE SIGURANȚĂ
Bara de siguranță trebuie introdusă în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale cadrului (FIG.F). Pentru a demonta, apăsați butoanele de pe ambele părți și scoateți bentita (FIG.G).
V. UTILIZAREA FRANEI
Caruciorul este echipat cu o frana de parcare cu picior situata pe puntea spate. Împingeți partea inferioară a frânei în jos și când auziți sunetul de blocare, frâna este activată (FIG.H.I). Deblocarea are loc după ridicarea părții inferioare a frânei (FIG.H.II)
VI. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPORTULUI PENTRU PICIOARE
Scaunul are o reglare lină a spătarului de la poziția culcat la cea șezândă fcu ajutorul unei cleme (FIG.I). Suportul pentru picioare are 9 niveluri de reglare. Apăsați butoanele de pe ambele părți (FIG.J) pentru a schimba poziția suportului pentru picioare.
VII. CENTURI DE SIGURANȚĂ
Centurile de siguranță ale acestui cărucior sunt adecvate pentru nou-născuți. Utilizați întotdeauna sistemul de fixare. Pentru a fixa copilul în siguranță, introduceți centurile pentru talie și umeri în catarama centrală până când se fixează cu un clic (FIG. K). Apăsați catarama pentru a desface centurile (FIG. L). Reglați centurile la fiecare utilizare. Centurile de umăr pot fi montate în una dintre cele trei poziții de înălțime
VIII. PLIEREA CARUCIORULUI
În timp ce țineți mânerul, apăsați butonul de blocare (FIG.M.I) și butonul de pliere (FIG.M.II) în același timp, împingeți înainte și lăsați căruciorul să se plieze (FIG.N). După pliere, căruciorul trebuie blocat cu ajutorul cârligului situat în partea dreaptă a cadrului (FIG.O).
IX. INSTALAREA CURELEI DE TRANSPORTARE
Caruciorul poate fi mutat folosind cureaua de transportare. Instalați cureaua pe căruciorul pliat fixându-l pe cadru în locurile desemnate (FIG.P).

ATENŢIE! Centura pentru ridicare nu poate să fie montată, când copilul se află în cărucior. Copiii nu pot avea acces la ea.

X. ÎNTREȚINERE ȘI CONSERVARE
Obligația cumpărătorului este să asigure instalarea corespunzătoare a tuturor elementelor funcționale, precum și întreținerea și reglarea corespunzătoare în scopul menținerii căruciorului în stare tehnică bună. Căruciorul trebuie să fie verificat periodic în privința posibilelor probleme. Mai jos au fost prezentați pași importanți care trebuie luați pentru a garanta siguranța copilului și pentru a preveni scurtarea duratei de viață a produsului:
• Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
• Verificați toate dispozitivele de fixare, roțile și anvelopele acestora și înlocuiți-le sau reparați-le, dacă este necesar.
• Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează în mod corect, acordând o atenție deosebită elementelor de fixare principale și suplimentare care ar trebui să se deplaseze liber în orice moment.
Vă rugăm să încetați utilizarea căruciorului în caz de îndoială cu privire la utilizarea corectă sau la crearea unui pericol.
În cazul în care roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau lubrifiant, deoarece acestea atrag murdăria care împiedică mișcările.

XI. CURĂȚARE

	A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat.		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare.
	Nu înălbiți		Nu calcați
	Nu uscați prin centrifugare		Nu curățați chimic

Dacă componentele șasiului au fost expuse la apă sărată, vă recomandăm să le clătiți cu apă dulce (apă de la robinet) cât mai curând posibil. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare. Nu pliați și nu depozitați produsul când acesta este umed și niciodată nu îl păstrați în condiții umede, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

COS/HUSĂ SCAUN/COPERTINĂ: Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umeda și un detergent delicat. A nu se folosi înălbitor Nu călcați. Nu uscați cu mașina de uscat mecanică. Nu curățați chimic.

XII. Garanția

Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**

- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 15 кг.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Рама с сиденьем(2), ремнями безопасности(3), козырьком(4), корзиной(5) и задней осью(6) с задними колесами(7) x2
8. Передние колеса x2
9. Бампер для ребенка
10. Ремень для переноски

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ.

Раму следует положить на ровную поверхность спинкой вверх (РИС.А). Затем необходимо поднять раму вверх (РИС.В.1) согласно стрелкам на рисунке (РИС.В.2), пока не раздастся звук блокировки.

ВНИМАНИЕ! Установите козырек перед использованием коляски.

III. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

Задняя ось (6) с задними колесами (7) уже установлена на раме коляски. Чтобы снять заднюю ось с задними колесами, необходимо нажать на кнопки с обеих сторон рамы (РИС.C). Для обратной установки необходимо сдвинуть выступающие элементы задней оси на раму до характерного щелчка (РИС.D).
Передние колеса (8) необходимо вставить в предназначенные для них отверстия, до звука фиксации (РИС.E.I). Чтобы снять передние колеса, нажмите на кнопки отсоединяя их от рамы (РИС.E.II).

ВНИМАНИЕ! Перед использованием коляски убедитесь, что все колеса установлены правильно.

IV. V. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА БЕЗОПАСНОСТИ
Бампер безопасности должен быть вставлен в соответствующее отверстие в раме (РИС.F). Для снятия бампера, нажмите на кнопки и выньте бампер (РИС.G).
V. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТОРМОЗА
Коляска оснащена ножным остановочным тормозом который расположен на задней оси. Нажмите на нижнюю часть тормоза. Тормоз сработает, когда раздастся звук блокировки (РИС.H.I). Он разблокируется, если поднять нижнюю часть тормоза вверх (РИС.H.II).

VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ
Спинку можно плавно регулировать от лежачего до положения сидя при помощи пряжки (РИС.I). У подножки 9 положений регулировки. Нажмите кнопки с обеих сторон (РИС.J), чтобы изменить положение подножки.
VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ
Ремни безопасности этой коляски подходят для новорожденных. Всегда используйте удерживающую систему. Чтобы надежно зафиксировать ребенка, вставьте поясные и плечевые ремни в центральную пряжку до щелчка (РИС. K). Нажмите на пряжку, чтобы расстегнуть ремни (РИС. L). Регулируйте ремни при каждом использовании. Плечевые ремни можно установить в одном из трех положений по высоте.
VIII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
Удерживая ручку, нажмите на кнопку блокировки (РИС.M.I) и кнопку складывания (РИС.M.II) одновременно, толкните коляску вперед и позвольте ей сложиться (РИС.N). После складывания коляску необходимо зафиксировать с помощью зацепа с правой стороны рамы (РИС.O).
IX.УСТАНОВКА РЕМНЯ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ
Коляску можно переносить с помощью транспортировочного ремня. На сложенной коляске установите ремень, закрепив его на раме в указанных точках (РИС.P).

ВНИМАНИЕ! Пояс для ношения не может быть установлен, когда ребенок находится в коляске. Дети не могут иметь к нему доступа.

X. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Покупатель несет ответственность за обеспечение правильной установки всех функциональных элементов, а также за проведение соответствующего технического обслуживания и регулировки, чтобы поддерживать грузовик в хорошем техническом состоянии. Коляска должна периодически проверяться на возможные проблемы. Ниже приведены важные шаги, которые необходимо предпринять для обеспечения безопасности вашего ребенка и предотвращения укорачивания продукта:
• Проверьте прочность и безопасность всех заклепок и соединений.
• Проверьте все крепежные средства и колеса и шины, а также в случае необходимости произвести замену или ремонт.
• Убедитесь, что все защитные устройства работают должным образом, обращая особое внимание на основные и дополнительные крепежные элементы, которые должны всегда свободно перемещаться.
Пожалуйста, прекратите использование инвалидной коляски, если сомневаетесь в правильности использования или подозрении на какую-либо опасность. Если колеса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте продукты на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, которая препятствует движению.

XI. ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа.		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством.
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически

Если компоненты шасси коляски попали в соленую воду, мы рекомендуем как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана). Изделие можно аккуратно стирать влажной тряпкой и мягким чистящим средством. Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажных условиях, так как это может привести к образованию плесени.
COS/HUSĂ SCAUN/COPERTINĂ: Produsul poate fi spălat uşor cu o cârpă umeda şi un detergent delicat. A nu se folosi înălbitor Nu călcaţi. Nu uscaţi cu maşina de uscat mecanică. Nu curăţaţi chimic.
КОРЗИНА/ЧЕХОЛ СИДЕНЬЯ/КОЗЫРЕК: Изделие можно аккуратно мыть влажной тряпочкой и мягким моющим средством. Не отбеливать. Не гладить. Не сушить в сушильной машине. Не подвергать химической чистке.
XII. Гарантия
Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážení zákazníci!

sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 15 kg.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg.
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability.
- Na rukoväť kočíka nevešajte žiadne tašky.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, prestaňte vozík používať.

I. ČASTI KOČÍKA (OBR. 1)

1. Rám so sedačkou a (2), bezpečnostnými pásmi (3), strieškou (4), košíkom (5) a zadnou nápravou (6) so zadnými kolesami (7) x2
8. Predné kolesá x2
9. Držiak na dieťa
10. Popruh na prenášanie

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám musí byť umiestnený na rovnom povrchu s opierkou smerom hore (OBR.A). Potom zdvihnite rám smerom hore (OBR.B.1) podľa šípiek na obrázku (OBR.B.2), až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia.

POZOR! Pred použitím kočíka namontujte striešku.

III. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ KOLIES

Zadná náprava (6) so zadnými kolesami (7) je už namontovaná na ráme kočíka. Ak chcete vytiahnuť zadnú nápravu so zadnými kolesami, stlačte tlačidlá na oboch stranách rámu (OBR.C). Pre opätovnú montáž nasuňte vyčnievajúce prvky zadnej nápravy na rám, až pokiaľ nebudete počuť charakteristické zacvaknutie (OBR.D).

Predné kolesá (8) zasuňte do otvorov na to určených, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR.E.I). Ak chcete odmontovať predné kolesá, stlačte tlačidlá, ktoré ich uvoľnia z rámu (OBR. E.II)

POZOR! Pred použitím kočíka sa uistite, či sú všetky kolesá správne namontované.

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ BEZPEČNOSTNÉHO OBLÚKA

Bezpečnostný oblúk byť vložený do príslušných otvorov na oboch stranách rámu (OBR.F). Pre demontáž stlačte tlačidlá na oboch stranách a vytiahnite oblúk (OBR.G).

V. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej náprave. Zatlačte spodnú časť brzdy smerom dole, až pokiaľ nebudete počuť zvuk zaistenia, brzda sa aktivuje (OBR.H.I). Odblokovanie sa vykonáva zdvihnutím dolnej časti brzdy (OBR.H.II).

VI. NASTAVENIE CHRBTOVEJ OPIERKY A OPIERKY NOH

Sedačka má plynulé nastavenie chrbtovej opierky z polohy ľahu do polohy v sede pomocou spony (OBR.I). Opierka nôh má 9 úrovní nastavenia. Stlačením tlačidiel na oboch stranách (OBR.J) zmeníte polohu opierky nôh.

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Bezpečnostné pásy tohto kočíka sú vhodné už pre novorodencov. Vždy používajte zadržiavací systém. Na zaistenie dieťaťa zasuňte bedrové a ramenné pásy do stredovej pracky, kým nezacvaknú na miesto (OBR. K). Stlačením pracky pásy odopnete (OBR. L). Pásy zakaždým nastavte. Ramenné pásy možno upevniť v jednej z troch výškových polôh.

VIII. ZLOŽENIE KOČÍKA

Držte rukoväť a súčasne stlačte tlačidlo zaistenia (OBR.M.I) a tlačidlo zloženia (OBR.M.II), súčasne zatlačte dopredu a nechajte nech sa kočík sám zloží (OBR.N). Po zložení je potrebné kočík zaistiť pomocou háku umiestneného na pravej strane rámu (OBR.O).

IX. MONTÁŽ POPRUHU NA PRENÁŠANIE

Kočík je možné prenášať pomocou popruhu na prenášanie. Popruh namontujte na zložený kočík tak, že ho pripevníte k rámu na určených miestach (OBR.P).

POZOR! Pás na nosenie nesmie byť namontovaný, keď sa dieťa nachádza v kočíku. Deti k nemu nemôžu mať prístup.

X. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou kupujúceho je zaručiť správnu montáž všetkých funkčných prvkov, ako aj zabezpečiť vykonávanie požadovanej údržby a nastavovania, s cieľom zabezpečiť dobrý technický stav kočíka. Kočík pravidelne kontrolujte, či sa neobjavili potenciálne problémy. Nižšie sú uvedené základné činnosti, ktoré sa musia vykonávať, aby bola zabezpečená bezpečnosť dieťaťa, a tiež aby sa predišlo prípadnému skráteniu trvácnosti výrobku:

• Skontrolujte odolnosť, pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojení.
• Skontrolujte všetky blokujúce prvky, ako aj kolieska a ich pneumatiky, a keď je to potrebné vymeňte ich alebo opravte.
• Skontrolujte, či všetky zabezpečujúce (bezpečnostné) prvky fungujú správne, týka sa to predovšetkým hlavných a dodatočných upnutí, ktoré sa v každej chvíli musia slobodne pohybovať.

Ak máte pochybnosti, čo sa týka správneho používania, alebo máte podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, kočík ďalej nepoužívajte. Ak kolesá pištia, osi kolies namažte tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte výrobky na báze oleja alebo maziva, pretože sa k nim prilepuje špina a prach, ktoré sťažujú pohyb.

XI. ČISTENIE

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok.
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Ak boli prvky podvozka vystavené na pôsobenie slanej vody, odporúčame, aby ste ich čo najrýchlejšie opláchli sladkou vodou (z vodovodu). Výrobok môžete čistiť vlhkou handričkou s jemným čistiacim prostriedkom.. Výrobok neskladajte ani neuchovávajte, keď je mokrý alebo vlhký, ani ho neuchovávajte na vlhkom mieste, pretože v opačnom prípade môže splesnivieť.

KOŠÍK/KRYT SEDAČKY/STRIEŠKA: Výrobok je možné jemne umývať vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nebieľte. Nežehlite. Nesušte ho v bubnovej sušičke. Nečistite ho chemicky.

XII. Záruka

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

VIKTIGT – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**

• Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 15 kg.
• Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
• Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
• Korgens maximala belastning är 3 kg.
• Häng inga väskor över föräldrarnas handtag.

• Varje ytterligare last, upphängd i handtagen pĺ barnvagnen och/eller bakom ryggstödet och/eller pĺ sidorna, orsakar försämring av dess stabilitet.
• Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
• När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
• Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
• Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
• Använd inte med en extra bas.
• Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.

I. VAGNENS KOMPONENTER (FIG. 1)

1. Ram med säte (2), säkerhetsbälten (3), sufflett (4), korg (5) och bakaxel (6) med bakhjul (7) x2
8. Framhjul x2
9. Babyskydd
10. Bärrem

II. MONTERING AV VAGNENS RAM.
Placera ramen på en plan yta med ryggstödet uppåt (FIG.A). Lyft sedan upp ramen (FIG.B.1) enligt pilarna på ritningen (FIG.B.2) tills ett låsningsljud hörs.

VARNING! Montera suffletten innan vagnen tas i bruk.

III. MONTERING/NEDMONTERING AV HJUL
Bakaxeln (6) med bakhjulen (7) är redan monterad på vagnens ram. För att ta bort bakaxeln med bakhjulen, tryck på knapparna på båda sidor av ramen (FIG.C). För att sätta tillbaka bakaxelns utskjutande delar på ramen tills du hör ett karakteristiskt klick (FIG.D).
Skjut in framhjulen (8) i de avsedda hålen tills du hör ett låsningsljud (FIG.E.I). För att ta bort framhjulen, tryck på knapparna som frigör dem från ramen (FIG.E.II).

VARNING! Kontrollera att alla hjul är korrekt monterade innan du använder vagnen.

IV. MONTERING/NEDMONTERING AV SÄKERHETSBYGELN
För in säkerhetsbygeln i motsvarande hål på båda sidor av ramen (FIG.F). Tryck på knapparna på båda sidor och ta bort huvudbandet (FIG.G).
V. ANVÄNDNING AV BROMSEN
Vagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms placerad på bakaxeln. Tryck ner den nedre delen av bromsen, när låsningsljudet hörs aktiveras bromsen (FIG.H.I). Upplåsning sker genom att bromsens nedre del lyfts uppåt (FIG.H.II).
VI. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD
Sätet har ett ryggstöd som kan ställas in steglöst från liggande till sittande läge med hjälp av ett spänne (FIG.I). Fotstödet har 9 graders justering. Tryck på knapparna på båda sidor (FIG.J) för att ändra fotstödets position.
VII. SÄKERHETSBÄLTEN
Säkerhetsselen i denna barnvagn är lämplig för nyfödda. Använd alltid fasthållningssystemet. För att säkra barnet ska du föra in höft- och axelremmarna i mittspännet tills de klickar på plats (FIG. K). Tryck på spännet för att lossa remmarna (FIG. L). Justera remmarna vid varje användning. Axelremmarna kan monteras i ett av tre höjdlägen.
VIII. MONTERING AV VAGNEN
Håll i handtaget, tryck på låsknappen (FIG.M.I) och fällknappen (FIG.M.II) samtidigt, tryck framåt och låt vagnen fällas ihop (FIG.N). När vagnen är hopfälld, lås den med kroken som sitter på höger sida av ramen (FIG.O).
IX.MONTERING AV BÄRREM
Vagnen kan bäras med hjälp av ett transportband. Montera remmen på den hopfällda vagnen genom att fästa den i ramen på de angivna platserna (FIG.P).

VARNING! Bärbältet kan inte monteras medan barnet är i barnvagnen. Barnen kan inte komma åt den.

X. VÅRD OCH UNDERHÅLL
Det är köparens ansvar att se till att alla funktionselement är korrekt installerade, samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla vagnen i gott skick. Kontrollera vagnen med jämna mellanrum för potentiella problem. Följande är viktiga steg som måste vidtas för att garantera ditt barns säkerhet och för att förhindra att produktens livslängd förkortas:
• Kontrollera styrkan och säkerheten för alla nitar och anslutningar.
• Kontrollera alla immobiliseringsanordningar och hjulen och deras däck och byt ut eller reparera dem vid behov.
• Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar ordentligt, med särskild tonvikt på huvud- och extra fästelement som alltid ska kunna röra sig fritt.
Smörj axlarna med ett tunt lager silikon om hjulen knirrar. Använd inte olja eller fettbaserade produkter eftersom de drar till sig smuts som hindrar rörelse.

XI. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process.		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel.
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas

Om chassikomponenterna har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att du sköljer dem med färskt vatten (kranvatten) så snart som möjligt. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. eller förvara inte produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden eftersom det kan leda till mögelbildning.

KORG/SÄTESÖVERDRAG/SUFFLETT: Produkten kan tvättas med en lätt fuktad trasa och ett milt rengöringsmedel. Får inte blekas. Får inte strykas. Får inte torktumlas. Får inte kemtvättas.

XII. Garanti

Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطر يقة التي تفضلو نها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland